

Distr.: General
1 May 2017
Arabic
Original: English



لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً
بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١٧ موجهة إلى رئيس اللجنة
من البعثة الدائمة لفييت نام لدى الأمم المتحدة

تهدى البعثة الدائمة لفييت نام لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى رئيس اللجنة المنشأة عملاً
بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)، وتتشرف بأن تُقدّم طيّ هذه المذكرة تقريرَ جمهورية فييت نام
الاشتراكية عن التدابير المتخذة لتنفيذ قرار مجلس الأمن ٢٣٢١ (٢٠١٦) (انظر المرفق).



الرجاء إعادة استعمال الورق



مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١٧ والموجهة إلى رئيس اللجنة من البعثة الدائمة لفيت نام لدى الأمم المتحدة

تقرير فييت نام عن تنفيذ أحكام قرار مجلس الأمن ٢٣٢١ (٢٠١٦)

عملاً بالفقرة ٣٦ من قرار مجلس الأمن ٢٣٢١ (٢٠١٦)، تُقدّم فييت نام فيما يلي تقريرها عن التدابير المتخذة لتنفيذ هذا القرار.

١ - لحة عامة

تنتهج فييت نام سياسة ثابتة في دعم نزع السلاح وعدم انتشار أسلحة الدمار الشامل، ومنها بالأخص الأسلحة النووية. وقد عملت فييت نام دائماً على تنفيذ التزاماتها بموجب قرارات مجلس الأمن ذات الصلة بتنفيذاً كاملاً، وعلى تقديم التقارير بهذا الشأن (التقارير S/AC.49/2007/9، و S/AC.49/2009/31 و S/AC.49/2013/20 و S/AC.49/2016/36).

لقد تمت بسرعة ترجمة القرار ٢٣٢١ (٢٠١٦) إلى اللغة الفيتنامية، وتعميمه على جميع الوزارات والهيئات والسلطات المحلية المعنية. والجهة الحكومية المسؤولة عن تنفيذ هذا القرار ما تزال ووزارة الخارجية التي تتوفر على آلية للتنسيق المشترك بين الوكالات من أجل تيسير الاتصال فيما بين الوزارات والهيئات والسلطات المحلية. وقد قامت الوزارات والهيئات والسلطات المحلية المعنية بتعميم محتويات هذا القرار على الهيئات الفرعية وعلى الكيانات والأفراد، بما في ذلك الشركات العاملة في أراضي فييت نام أو تحت ولايتها، وبإجراء الاستعراضات اللازمة للتأكد من تنفيذ أحكام القرار.

٢ - تدابير التنفيذ

علاوة على المعلومات المقدمة في التقارير السابقة عن تنفيذ قرارات مجلس الأمن المتعلقة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، تود فيتنام في هذا التقرير أن تبلغ عن بعض المعلومات المستكملة وعن تنفيذ الأحكام المحددة من القرار ٢٣٢١ (٢٠١٦) وذلك كالآتي:

(أ) تجريد الأصول والموارد الاقتصادية الأخرى (المشار إليها في الفقرة ٣)

المصرف المركزي لفيت نام مُكلّف بمهام الإدارة الحكومية لأنشطة جميع المؤسسات المالية والمصرفية في فييت نام. وقد قام المصرف بتعميم المحتويات والتدابير الجديدة التي جاء بها هذا القرار، وهو ما فتى يتخذ التدابير اللازمة للتأكد من تنفيذه.

(ب) طرد الأفراد وتقييد دخولهم وعبورهم (المشار إليهم في الفقرات ٣ و ١٥ و ٣٣)

وضعت فييت نام قائمة بأسماء ١١ فرداً، ورد ذكرهم في المرفق الأول بالقرار ٢٣٢١ (٢٠١٦)، وصنّفَتْهم ضمن فئة "المنوعين من الدخول" عملاً بأحكام قانون ٢٠١٤ المنظم لدخول الأجانب إلى فييت نام وخروجهم منها وعبورهم لها وإقامتهم بها. وما تزال السلطات المختصة في فييت نام تتعاون من أجل فرض المراقبة الصارمة والتأكد من تنفيذ تدابير قرارات مجلس الأمن بحق هؤلاء الأفراد.

(ج) تصدير السلع واستيرادها ونقلها وتفتيشها (المشار إليها في الفقرات ٤ و ٥ و ٦ و ٧ و ١٣ و ٢٠ و ٢١ و ٢٦ و ٢٨ و ٢٩ و ٣٠)

تم إبلاغ الوكالات الفيتنامية وإحاطتها علماً بالمحتويات والتدابير الجديدة. وتم أيضاً إبلاغ الشركات الفيتنامية والشركات الأجنبية في فييت نام بالمحتويات الجديدة للقرار المعني، وذلك من أجل تنفيذها. وقد أجرت السلطات الفيتنامية استعراضات شاملة ولم تعثر عن أية معلومات عن أعمال تتعلق بالبضائع والأنشطة المحظورة بموجب القرار. وقد اعتمد البلد تدابير جادة فيما يتعلق بتفتيش الشُّحنات، بما في ذلك تفتيش الأمتعة الشخصية والأمتعة القادمة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو المتجهة إليها، أو التي توسطت فيها أو يسرّها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو رعاياها أو أفراد أو كيانات يعملون بالنيابة عنهم أو بتوجيه منهم، أو كيانات يمتلكونها أو يسيطرون عليها، أو أفراد أو كيانات من المدرجة أسماؤهم في قائمة الجزاءات. وقد عززت السلطات الفيتنامية عمليات الرصد التي تقوم بها ولم تعثر على أية انتهاكات.

(د) تأجير السفن أو ترخيصها أو تسجيلها، وتوفير خدمات التأمين أو إعادة التأمين للسفن وتوفير وشراء خدمات الطواقم من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (المشار إليها في الفقرات ٨ و ٩ و ٢٢ و ٢٣ و ٢٤)

لم يتمّ السّماح أو القيام بأية رحلات جوية عادية أو مستأجرة بين فييت نام وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ولا توجد أية معاملات عن ترخيص أو تأجير السفن والطائرات، ولا أية أنشطة لنقل السلع برّاً أو بالسكك الحديدية. ولا تقوم الخطوط الجوية الفيتنامية بتوظيف أفراد طواقم أو مضيفين أو أفراد تقنيين من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

(هـ) التدابير المالية (المشار إليها في الفقرات ١٦ و ١٧ و ١٨ و ٣١ و ٣٢ و ٣٤ و ٣٥)

للتأكد من تنفيذ أحكام القرار، أجرى المصرف المركزي لفيت نام استعراضات عديدة على نطاق منظومة المؤسسات المصرفية والمالية في فييت نام، وهو يقوم برصد الحالة عن كثب من أجل كشف أي أنشطة محتملة بهذا الخصوص.

ولا يملك أيّ مصرف فيتنامي مكاتب تمثيل أو فروع أو حسابات بنكية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وقد قامت فييت نام أيضا بالتحريات اللازمة في هذا الشأن ولم تعثر على أية مكاتب تمثيل أو فروع لمؤسسات مالية أو لكيانات مدرجة على القائمة تابعة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وتعمل في فييت نام.

٣ - خاتمة

بصفتها عضوا مسؤولا في الأمم المتحدة، ستستمر فييت نام في تنفيذ قرارات مجلس الأمن ذات الصلة بكل جدية، وفي التعاون عن كثب مع لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) من أجل تنفيذ أحكام القرار ٢٣٢١ (٢٠١٦).
ومرة أخرى تطلب فييت نام إلى الأمين العام أن ينظر في مقترحها الوارد في خاتمة تقريرها (S/AC.49/2016/36) عن تنفيذ أحكام القرار ٢٢٧٠ (٢٠١٦).